VNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Course Guide
35573 Language A2 (Stylistics of the Spanish language)

COURSE DATA

Data Subject	
Code	35573
Name	Language A2 (Stylistics of the Spanish language)
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2022 - 2023

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	Faculty of Philology, Translation and Communication	2	First term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	3 - Training in language A	Basic Training
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	3 - Training in language A	Basic Training
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	3 - Training in language A	Basic Training

Coordination

Name	Department
ESTELLES ARGUEDAS, MARIA	150 - Spanish

SUMMARY

See Spanish version.

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

See Catalan or Spanish version.

OUTCOMES

1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Interrelate different areas of humanistic studies.
- Show ethical commitment in the field of translation and linguistic mediation as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Apply information and communication technologies and computer tools to translation and linguistic mediation.
- Work as a team in the environment of translation and linguistic mediation and develop interpersonal relations.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Apply quality criteria to work in the field of translation and linguistic mediation, following the specifications of the European quality standard EN-15038:2006.
- Know the grammar and develop communicative skills in Spanish, applied to translation and linguistic mediation, at a C2 level of the Common European Framework of Reference (CEFR).
- Compare and analyse the constituents of one's own language with those of other languages, in order to apply them to translation and linguistic mediation.

1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.

- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Interrelate different areas of humanistic studies.
- Show ethical commitment in the field of translation and linguistic mediation as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Apply information and communication technologies and computer tools to translation and linguistic mediation.
- Work as a team in the environment of translation and linguistic mediation and develop interpersonal relations.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Apply quality criteria to work in the field of translation and linguistic mediation, following the specifications of the European quality standard EN-15038:2006.
- Know the grammar and develop communicative skills in Spanish, applied to translation and linguistic mediation, at a C2 level of the Common European Framework of Reference (CEFR).
- Compare and analyse the constituents of one's own language with those of other languages, in order to apply them to translation and linguistic mediation.

1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Students must have the ability to gather and interpret relevant data (usually in their field of study) to make judgements that take relevant social, scientific or ethical issues into consideration.
- Interrelate different areas of humanistic studies.
- Show ethical commitment in the field of translation and linguistic mediation as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Apply information and communication technologies and computer tools to translation and linguistic mediation.
- Work as a team in the environment of translation and linguistic mediation and develop interpersonal relations.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.

- Apply quality criteria to work in the field of translation and linguistic mediation, following the specifications of the European quality standard EN-15038:2006.
- Know the grammar and develop communicative skills in Spanish, applied to translation and linguistic mediation, at a C2 level of the Common European Framework of Reference (CEFR).
- Compare and analyse the constituents of one's own language with those of other languages, in order to apply them to translation and linguistic mediation.

LEARNING OUTCOMES

See Spanish version.

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. See Spanish version

2. See Sapnish version

3. See Spanish version

4. See Spanih version

5. See Spanish version

6. See Spanish version

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theoretical and practical classes	60,00	100
Development of individual work	20,00	0
Readings supplementary material	20,00	0
Preparation of evaluation activities	20,00	0
Preparation of practical classes and problem	30,00	0
TOTAL	**150,00**	

TEACHING METHODOLOGY

See Catalan or Spanish version.

EVALUATION

See Catalan or Spanish version.

REFERENCES

Additional

- ARIZA VIGUERA, M., J. GARRIDO y G. TORRES (1985): Comentario lingüístico y literario de textos españoles. Alhambra Universidad.
  BASSOLS, Margarida i Anna M. TORRENT (1996), Models textuals. Teoria i pràctica. Vic, Eumo Editorial.
  BIBILONI, Gabriel (1997 [2007]), Llengua estàndard i variació lingüística. València, 3 i 4.
  BRIZ, A. (1998): El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmagramática. Barcelona, Ariel.
  BRIZ, A. y GRUPO VAL.ES.CO (eds.) (2000): ¿Cómo se comenta un texto coloquial? Barcelona: Ariel-Practicum.
  BRIZ, A. y SERRA, E. (1997): De lo oral y lo escrito y entre lo oral y lo escrito. En Quaderns de Filologia. Estudis lingüístics, 2, pp. 1-6.
  CEREZO, M. (1994): Texto, contexto y situación. Guía para el desarrollo de las competencias textuales y discursivas. Madrid: Octaedro.
  GIRÓN ALCONCHEL, J.L. (1981): Introducción a la explicación lingüística de textos: metodología y práctica de comentarios lingüísticos. Madrid: Edinumen.
  INSTITUTO CERVANTES (2007): Saber hablar. Madrid: Aguilar.
  NICOLAU, F.i M. J. CUENCA (2008), Pensar, organitzar, escriure. Competència comunicativa per a professionals de les TIC. Barcelona, UOC.

ULLMANN, S. (1979): Significado y estilo. Madrid: Aguilar.
WRIGHT, L. y HOPE, J. (1996): Stylistics. A practical coursebook. Londres: Routledge.